

La ragazza che sposa Pitone

Ecco quello che ho visto.

Che cosa hai visto?

Ho visto che Ragno è attaccato al muro.

Si racconta che una donna era stata promessa in matrimonio, ma aveva risposto che non voleva sposarsi.

Ecco che un giorno un giovane, di una bellezza veramente straordinaria, arrivò al villaggio. Era molto scuro, molto bello. Arrivato disse alla ragazza:

- Ti voglio sposare.

Disse dunque alla ragazza che voleva sposarla. Andò a cercarla e la ragazza fu d'accordo.

Un giorno il giovane decise di rientrare a casa sua. La ragazza gli disse:

- Vengo ad accompagnarti.

Egli rispose:

- Resta ancora un poco qui. Sono arrivato qui da te solamente l'altro giorno, e non sono ancora ritornato a casa mia per annunciare il nostro matrimonio, e tu dici che vuoi accompagnarmi?

Resta ancora qualche tempo qui. In due giorni tornerò e partiremo insieme.

La figlia rispose:

- Eh, non sono d'accordo.

Allora suo marito disse:

- E va bene, andiamo!

I due partirono insieme: fre fre fre fre... Il giovane portava dei bracciali e degli anelli. Arrivati in un certo posto ecco che... warara... un bracciale si sfilò dal suo braccio e cadde per terra. La donna disse:

- Eh! marito mio! (1) E' caduto uno dei tuoi bracciali.

Egli rispose:

- Ah, non ti preoccupare, è qui che l'ho preso.

Il bracciale si cambiò in Serpente nero e se ne andò. Continuarono il loro cammino. Un altro braccialetto cadde ancora. La donna gridò di nuovo:

- Marito mio, ecco che un altro dei tuoi gioielli è caduto.

Egli rispose:

- Non ti preoccupare, è qui che l'ho raccolto.

Eccolo diventare vipera che se ne scappa in campagna.

Continuarono il loro viaggio: fre fre fre... Arrivarono davanti alle radici di un enorme formaggiere.

Questo formaggiere era veramente immenso. Allora il ragazzo, lui stesso, si trasformò in Pitone. Questo si appese e kurukururu... si infilò in una buca. Tutto il suo corpo era ricoperto di squame e piaghe.

La ragazza disse allora:

- Eh! Avevo visto un ragazzo d'una bellezza incomparabile, l'ho sposato, ed ecco che ora sono perduta. Che farò mai?

Ella si mise allora a cantare:

OGNI GIORNO KAMANI KAMANI

DURANTE IL GIORNO KAMANI KAMANI

ADJA KWAME BOSO NGUETIA

KAMANI ENTRA DENTRO! MAMMA

KAMANI ENTRA DENTRO ADJA

KAMANI ENTRA DENTRO

Ella diceva:

- Dato che le cose stanno così, come farò ora? Chi è Kamani?

Caro mio! Ora la donna è là con le lacrime agli occhi, piange tutte le sue lacrime.

Pitone, da parte sua, si accinge ad afferrare la donna.

Ella pensava:

- Mio padre e mia madre mi hanno promessa in matrimonio ed io non ho voluto maritarmi. Ho visto un ragazzo, mi sono innamorata e l'ho sposato. Oggi, qui in queste radici, ho trovato la morte.

Si mise ancora a cantare:

CANTO

- Veramente non posso più sopportare questo, me ne vado e ritorno da mio padre. Ora, se mi prometterà in matrimonio, mi sposerò.

Pitone allora le disse:

- Se eri stata maritata con un altro, perché mi hai seguito? Non avevi detto che ero io il tuo amore? Dunque sono io, entra dentro.

La donna avrebbe voluto fuggire, ma non poteva più.

Ecco la ragione per la quale se tua madre e tuo padre ti promettono in sposa, devi sposarti. Questo è il significato del racconto.